

XIII

Lai quaitrieme piaînnatte était çtée de l' hanne d' aiffâires. C't' hanne était chi otiupè qu' è ne y've piepe lai téte en l' airivèe di ptét prïnce.

- Bondjoué, yi dié çtu-ci. Vôt' cidyairatte (*cigarette*) ât étôffèe.
- Trâs èt dous faint cïntye. Cïntye èt sèpt faint doze. Doze èt trâs tyïnze. Bondjoué. Tyïnze èt sèpt vint-dous. Vint-dous èt ché vint-heûte. Pe l' temps de renfûre. Vint-ché èt cïntye trente-yun.

Ouf ! Dâli çoli faît cïntye cent yun miyons ché cent vint-dous mil sèpt cent trente-yun.

- Cïntye cents miyons d' quoi ?
- Hein ? T' és aidé li ? Cïntye cent yun miyons de... i n' saîs pus... Ì aî taint d' traivaiye ! Ì seus sériou,

moi, i n' m' aimuje pe en des coûyenries (*balivernes*) ! Dous èt cïntye sèpt...

- Cïntye cent yun miyons de quoi, eurdié lo ptét prïnce que n' aivait djmais d' sai vie rmoncie en

ènne quèchtion, ïn cô qu' è l' aivait pôjè.

- L' hanne d' aiffâires y've lai téte :
- Dâs cinqante-quatre ans qu' i dmoére tchu çte piaînnatte-ci, i n' seus t'aivu déraindgie que trâs

côs. L' premie cô c' était è yi é vint-dous ans, poi ïn coincoîye (*hanneton*) qu' était tchoé Dûe saît dâs laivoù. È répaïdjait (*répandait*) ïn épavurant (*épouvantable*) brut, èt i aî faît quattro fâtes dains ènne aiddichion. Lo sgond cô c' était è yi é onze ans, poi ènne crije de rhumâtiche. Ì mainque d' éjérchiche. Ì n' aî p' lo temps de flèmmaie (*flâner*). Ì seus sériou, moi. L' trâjieme cô... l' voichi ! Ì diôs dâli cïntye cent yun miyons...

- Miyons de quoi ?
- L' hanne d'aiffâires comprenié qu' è n' y' aivait p' d' échpoi d' aipaïjment (*paix*) :
- Miyons de ces ptétes tchôses qu' an voit quéques côs dains l' cie.
- Des moûtches ?
- Mains nian, des ptétes tchôses que ryujant (*brillent*).
- Des aîchattes (*abeilles*) ?
- Mains nian. Des ptétes tchôses doérées que faint mujattaie (*rêvasser*) les féniants. Mains i seus sériou, moi ! Ì n' aî p' lo temps de mujattaie.

- Ah ! des yeûtchïns ?
 - Ç' ât bïn çoli. Des yeûtchïns.
 - Èt qu' ât-ce que t' faîs de cïntye cent miyons de yeûtchïns ?
 - Cïntye cent miyons ché cent vint-dous mil sèpt cent trente-yun. Ì seus sériou, moi, i seus djeûte (*précis*).

- Èt qu' ât-ce que t' faîs d' ces yeûtchïns ?
- C' qu' i en faîs ?
- Âye.
- Ran. Ì les pochéde.
- Te pochédes des yeûtchïns ?
- Âye.
- Mains i aî dj' vu ïn roi que...
- Les rois ne pochédant pe. Ès « reingnant » tchu. Ç' ât bïn diffreint.
- Èt en quoi çoli t' sied (*sert*) de pochëdaie des yeûtchïns ?
- Çoli m' sied è être rétche.

- Èt en quoi çoli t' sied d' étre rétche ?
- Èt aitchtaie d' âtres yeûtchïns, che quéqu'un en trove.

Çtu-li, s' dié en lu-meinme lo ptét prïnce, è réjoûène ïn pô cment ïn piaîntesasse.

Poëtchaint è pojé encoé des quèchtions :

- Cment c' qu' an peut pochédaie des yeûtchïns ?
- En tiu ât-ce qu' ès sont ? ripochté, gronssnou (*grincheux*), l' hanne d' aiffâires.
- Î n' saîs pe. En niun.
- Dâli ès sont en moi, poéchqu' i y' aî musè l' premie.
- Çoli cheûffit ?
- Bïn chur. Tiaind qu' te troves ïn raimboéyaint (*diamant*) que n' ât en niun, èl ât en toi. Tiaind qu' te

troves ènne îye (île) que n' ât en niun, èlle ât en toi. Tiaind qu' t' és ènne aivisaiye (*idée*) lo premie, t' lai faïs pionaie (*breveter*) : èlle ât en toi. Èt moi i pochéde des yeûtchïns, poéchque djmais niun dvaint moi n' é sondgie è les pochédaie.

- C' ât vrai, dié lo ptét prïnce. Èt qu' ât-ce que t' en faîs ?
- Î les dgére. Î les compte èt les rcompte, dié l' hanne d' aiffâires. C' ât malaîjie. Mains i seus ïn

hanne sériou !

Lo ptét prïnce n' était p' encoé aissôvi (*satisfait*).

- Moi, ch' i pochéde ïn fouyat (*foulard*), i l' peus botaie â toué d' mon cô èt l' empoëtchaie.
- Moi, ch' i

pochéde ènne çhoué, i peus tieudre mai çhoué èt l' empoëtchaie. Mains te n' peus pe tieudre les yeûtchïns !

- Nian, mains i peus les piaicie dains ènne bainque.
- Qu' ât-ce que çoli veut dire ?
- Çoli veut dire qu' i graiyone tchu ïn ptét paipie l' nïmbre de mes yeûtchïns. Èt peus i ençhoû è çhèe

ci paipie-li dains ïn tirou.

- Èt ç' ât tot ?
- Çoli cheûffit !
- C' ât aimusaint, tiudé (*pensa*) lo ptét prïnce. C' ât prou poétitche. Mains ç' n' ât p' bïn sériou.

Lo ptét prïnce aivait tchu les tchôses sériouses des aivisaiyes bïn diffreintes des aivisaiyes des grantes

dgens.

- Moi, qu' è dié encoé, i pochéde ènne çhoué qu' i airrôle tos les djoués. Î pochéde trâs voulcans qu' i

raîche totes les snainnes. Poéchqu' i raîche âchi çtu qu' ât étôffè. An n' saît djmais. C' ât utiye en mes voulcans, èt ç' ât utiye en mai çhoué, qu' i les pochédeuche. Mains te n' és pe utiye és yeûtchïns...

L' hanne d'affaires é eûvie lai boûtche mains ne trové ran è répondre, èt lo ptét prïnce s' en allé.

Les grantes dgens, sont déchidément tot è faît churpregnainnes, qu' è s' diait sïmpyement en lu-meinme di temps di voyaidge.